

PILLEOVN

ROLLI E



DK Installation, brug og vedligeholdelse

Betjeningens originalsprog er italiensk

Undertegnede med hovedsæde i Via Vincenzo Monti 47 - 20123
Milano CVR-nummer/momsnummer 00192220192

Erklærer under eneansvar, at Pilleovnene, som er angivet
nedenfor, opfylder bestemmelserne i forordning EU 305/2011 og
den harmoniserede europæiske standard EN 14785:2006

PILLEOVNE, af varemærket
ITALIANA CAMINI, med betegnelsen ROLLI E

SERIENUMMER: Ref. typeskilt
Ydelseserklæring: (DoP - EK n° 173)

Det erklæres desuden at:
træpilleovnene ROLLI E opfylder kravene i de europæiske
direktiver:
2014/35/EU - Lavspændingsdirektiv
2014/30/EU - Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet

Kære kunde

Tillykke med dit valg af vores produkt, som vi takker dig for. Før du bruger det, beder vi dig til at læse brugsanvisningen grundigt for at være i stand til bedst muligt og i total sikkerhed at kunne udnytte ydeevnerne.

Denne betjeningsvejledning er en del af produktet. Vibeder dig om at opbevare den i hele produktets levetid. Hvis den går tabt, kan du bede forhandleren om en kopi, eller du kan downloade den på hjemmesiden www.italianacamini.it

Betjeningsvejledningens målgruppe

Denne betjeningsvejledning er beregnet til:

- dem, som bruger produktet i hjemmet ("BRUGER");
- teknikeren, som installerer produktet ("INSTALLATØR")

Det er anført nederst på siden med et stribe, hvem siden henvender sig til (BRUGER eller INSTALLATØR).

Generelle anvisninger

Når du har pakket produktet ud, skal du sikre dig, at det er intakt, og at alle dele er blevet leveret.

Ved funktionsfejl skal du straks henvende dig til den forhandler, hvor du har købt produktet. Her skal du aflevere en kopi af garantibeviset og kvitteringen for købet.

Installation og brug af enheden skal overholde alle lokalt og nationalt gældende love samt europæiske standarder. I forbindelse med installationen henvises til de nationale og lokale bestemmelser for det, som ikke udtrykkeligt er nævnt her.

Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er omtrentlige. De repræsenterer ikke altid det specifikke produkt, og de er på ingen måde kontraktligt bindende.

SYMBOLFORKLARING

I nogle dele af denne betjeningsvejledning er der anvendt symboler:



ADVARSEL:

Læs omhyggeligt og sæt dig ind i meddelelsen, for manglende overholdelse af indholdet kan medføre alvorlige skader på produktet og bringe brugerens sikkerhed i fare.



INFORMATION:

Manglende overholdelse af meddelelsen kan forringe brugen af produktet.



FREM GANGSMÅDE:

Følg instruktionerne for de beskrevne procedurer.

Identifikation af produktet og garanti.

Produktet identificeres entydigt af et nummer, "kontrollalonen", som findes på garantibeviset.

Vi beder dig om at gemme:

- Garantibeviset, som du har fundet i produktet
- Kvitteringen for købet, som du har modtaget af forhandleren
- Overensstemmelseserklæringen, som udstedes af installatøren.

Garantibetingelserne findes på garantibeviset, som er vedlagt produktet.

Idriftsættelsen, dvs. den første tænding, skal i

Italien udføres af en autoriseret tekniker ifølge UNI 10683.

Vi anbefaler, at dette sker i lande, så produktet udnyttes bedst muligt.

Især skal teknikeren kalibrere og måle undertryk (som beskrevet i det pågældende afsnit).

Idriftsættelsen består af:

- kontrol af installationsdokumenterne (overensstemmelseserklæring) og selve installationens faktiske tilstand
- justering af produktet ud fra de reelle installationsbetingelser og brug
- instruktion af slutkunden og overrækkelse af supplerende dokumentation (idriftsættelsesformular).

Idriftsættelsen gør det muligt at udnytte alle produktets funktioner og effektivitet i total sikkerhed.

Idriftsættelsen er nødvendig for at aktivere producenten Edilkamins standardgaranti. Standardgarantien er kun gyldig i det land, hvor produktet er blevet købt.

Hvis der ikke foreligger en idriftsættelse udført af en autoriseret tekniker, kan Edilkamin ikke imødekomme krav iht. standardgarantien. Se mere herom på garantibeviset, som ligger inde i produktet.

Ovenstående udelukker ikke forhandlerens lovpligtige ansvar og retlige garanti.

Garantien dækker under alle omstændigheder kun beviste produktfejl og f.eks. ikke problemer, som skyldes installation eller justering.

- Pilleovnen er ikke beregnet til at blive anvendt af personer med fysiske, sansemæssige eller intellektuelle begrænsninger, således heller ikke af børn.
- Produktet er ikke beregnet til madlavning.
- Produktet er beregnet til at forbrænde træpiller i kategorien A1 iht. UNI EN ISO 17225-2 i den mængde og på den måde, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Produktet er beregnet til indendørs brug og i lokaler med normal luftfugtighed.
- Opbevar produktet på tørre steder og ikke udsat for vejrlig.
- Med hensyn til den lovpligtige standardgaranti henvises til garantibeviset, som er vedlagt produktet. Hverken Edilkamin eller forhandleren hæfter for skader, som skyldes forkert installation eller vedligeholdelse.

Sikkerhedsrisici kan være forårsaget af:

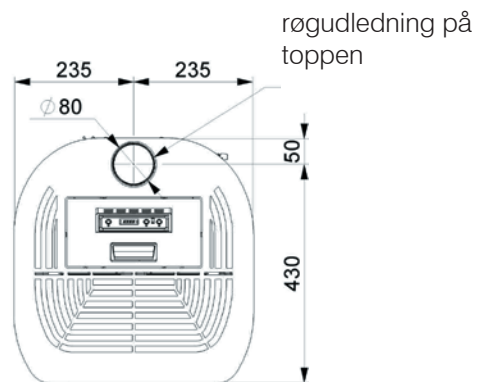
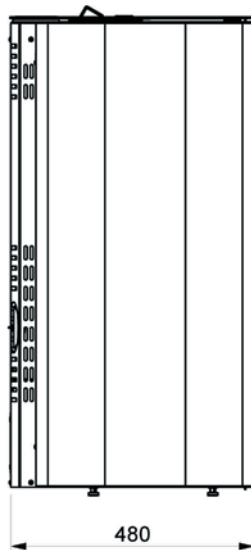
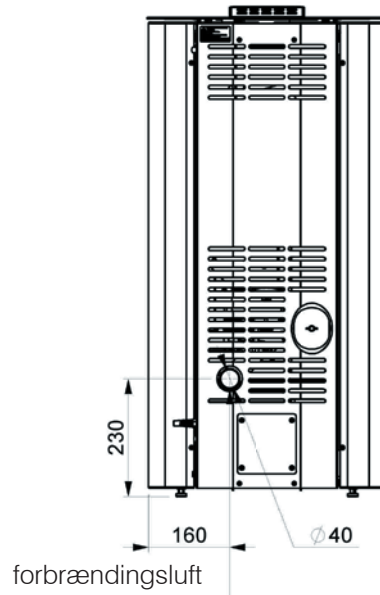
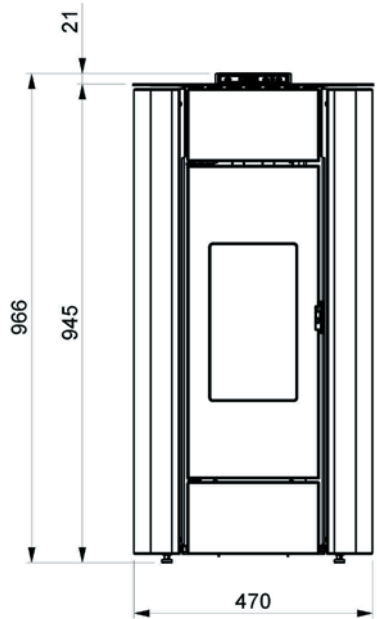
- installation i uegnede lokaler, især udsat for risiko for brand. Produktet MÅ IKKE INSTALLERES I LOKALER med brandfare
- Kontakt med ild og varme dele (f.eks. glas eller rør). RØR IKKE VED DE VÆRME DELE og, brug altid den medfølgende handske, når pilleovnen er slukket men stadig varmt.
- Kontakt med elektriske spændingsførende dele (indvendige). ÅBN ALDRIG IND TIL PILLEOVNENS INDVENDIGE DELE, MENS STRØMMEN ER TILSLUTTET. Der er fare for elektrisk stød.
- Brug af uegnede produkter til optænding (f.eks. sprit). SPRAY ALDRIG VÆSKER OG BRUG ALDRIG FLAMMEKASTER TIL AT TÆNDE PILLEOVNEN. Der er fare for alvorlige forbrændinger og skader på personer og genstande.
- Brug af andet brændsel end træpiller. BRUG ALDRIG BRÆNDKAMMERET TIL AT BRÆNDE AFFALD, PLAST ELLER ANDET MATERIALE END TRÆPILLER. Du risikerer snarere produktet til, brand i skorstenen og kan forårsage skader på miljøet.
- Rengøring af varmt brændkammer. BRUG IKKE STØVSUGEREN, NÅR BRÆNDKAMMERET ER VARMT. Du risikerer at skade støvsugeren og eventuel røg i omgivelserne.
- Rengøring af røgkanalerne med forskellige produkter. UDFØR IKKE GØR DET SELVRENGØRINGER MED BRANDFARLIGE PRODUKTER. Der er risiko for brand eller at flammen slår tilbage.

- Rengøring af det varme glas eller med uegnede produkter: GØR ALDRIG GLASSET RENT, NÅR DET ER VARMT, HVERKEN MED VAND ELLER ANDRE RENGØRINGSMIDLER END DEM, SOM ER ANBEFALET TIL GLAS. Glasset kan revne og få irreversible skader.
- Opbevaring af brandfarlige materialer på afstande, som ikke overholder sikkerhedsafstandene, som er anført i denne vejledning. LÆG IKKE VASKETØJ PÅ PRODUKTET. PLACER IKKE TØRRESTATIVER TÆTTERE PÅ PILLEOVNEN END DE ANFØRTE SIKKERHEDSAFSTANDE. Hold alle former for brandfarlige væsker bort fra produktet. Der er fare for brand.
- Tildækning af ventilationsåbningerne i lokalet og luftindtaget. VENTILATIONSÅBNINGERNE OG SKORSTENEN PÅ IKKE DÆKKES TIL. Der er fare for at røgen strømmer tilbage til omgivelserne med fare for personer og genstande.
- brug af produktet som støtte eller stige. STIG ALDRIG OP PÅ PRODUKTET, OG BRUG DET IKKE SOM STØTTE. Der er fare for skader på personer og genstande.
- Brug af produktet som åben brændkammer.
- BRUG ALDRIG PRODUKTET MED ÅBEN LUGE.
- Der kan slippe glødende materiale ud gennem den åbne luge. Kast IKKE glødende materiale bort uden for produktet. Der er fare for brand.
- Brug vand som slukningsmiddel i tilfælde af brand. TILKALD BRANDVÆSNET i tilfælde af brand.

Tag aldrig selvstændige initiativer, hvis du er i tvivl, men ret henvendelse til forhandleren eller installatøren.

Af hensyn til din egen og andres sikkerhed skal du læse instruktionerne for brug i denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Tænd kun produktet, efter at have samlet det og monteret beklædningen. Fare for utilsigtet adgang til elektriske dele under spænding.

DIMENSIONER (mm)



Den varme luft kommer ud af toppen.

TEKNISKE EGENSKABER i henhold til EN 14785

	ROLLE		
	Nominel effekt	Reduceret effekt	
Nyttig effekt	8,3	2,2	kW
Ydelse	88,5	91	%
CO-emission ved 13% O ₂	0,006	0,020	%
Røgtemperatur	173	74	°C
Brændselsforbrug*	2	0,5	kg/h
Beholderkapacitet	17		kg
Aftræk	11,6	12,1	Pa
Selvfungerende	9	34	ore
Opvarmelig mængde **	215		m ³
Diameter røgkanal (han-samlestykke på bagsiden, hun-samlestykke på toppen)	80		mm
Diameter for luftindtagsrør	40		mm
Vægt med emballage	120		kg
Energieffektivitetsklasse (forordning 1185/2015)	A+		

* Til beregning af forbruget anvendes en brændværdi på 4,8 kW/Kg

**Rumdimensionen, som kan opvarmes, er beregnet med et varmebehov på 33 Kcal/m³ pr. time.

TEKNISKE DATA FOR DIMENSIONERING AF SKORSTEN som under alle omstændigheder skal overholde angivelserne i den vedlagte oversigt og installationsreglerne for hvert enkelt produkt

	Nominel effekt	Reduceret effekt	
Udgangstemperatur på røg ved udledning	208	89	°C
Minimumsaftræk	0,01		Pa
Røgkapacitet	6	3,6	g/s

ELEKTRISKE SPECIFIKATIONER

Strømforsyning	230 Vac +/- 10% 50 Hz
Gennemsnitlig absorberet effekt (reduceret effekt - nominel effekt)	80-130W
Strømforbrug ved tænding	365 W
Beskyttelse	Sikring 4 AT, 250 Vac 5x20

Ovennævnte data er kun vejledende og måles under certificeringsfasen hos anerkendte organer.

Italiana Camini s.p.a. forbeholder sig retten til at ændre produkterne med henblik på at indføre forbedringer uden yderligere forvarsel.

FORBEREDELSE OG UDPAKNING

Emballagen består af materialer, som hverken er giftige eller skadelige. Derfor kræver de ingen særlig bortskaffelsesprocedure.

Slutbrugeren er ansvarlig for opbevaring, bortskaffelse og eventuel genbrug i overensstemmelse med gældende lovgivning.



Det anbefales at udføre alle bevægelser med pilleovnen i lodret position. Brug egnet transport- og løfteudstyr, som overholder de gældende sikkerhedsbestemmelser. Vend aldrig emballagen på hovedet, og vær forsigtig med delene, som skal monteres.



Emballagemateriale (fx plastik, folie, film) kan være farligt for børn. Det kan medføre fare for kvælning. Hold emballagen på afstand af børn.

Inde i pakken med pilleovnen findes:

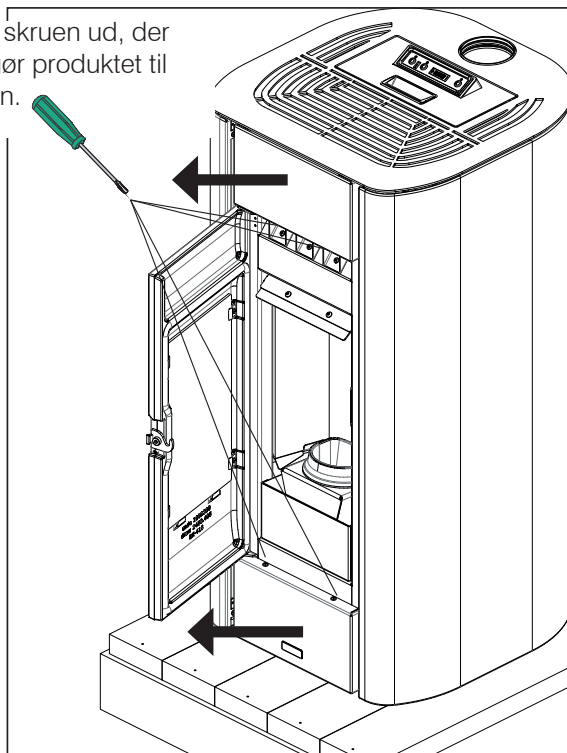
- garantibevis,
- handske,
- denne betjeningsvejledning,
- strømkabel.



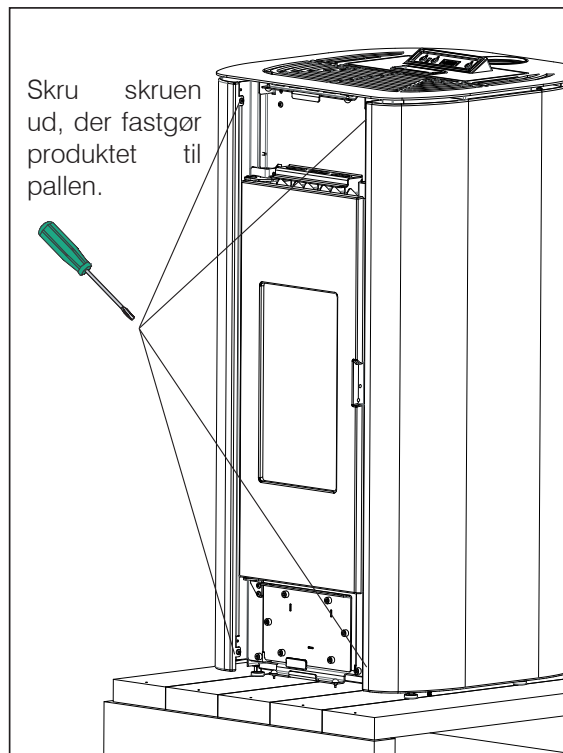
FORSØG IKKE AT FJERNE PALLEN, INDEN DE FORRESTE SKRUE ER LØSNET, SOM KAN SES, NÅR PYNTEDØREN ER ÅBNET.

SÅDAN FJERNES BRÆNDOVNEN FRA PALLEN

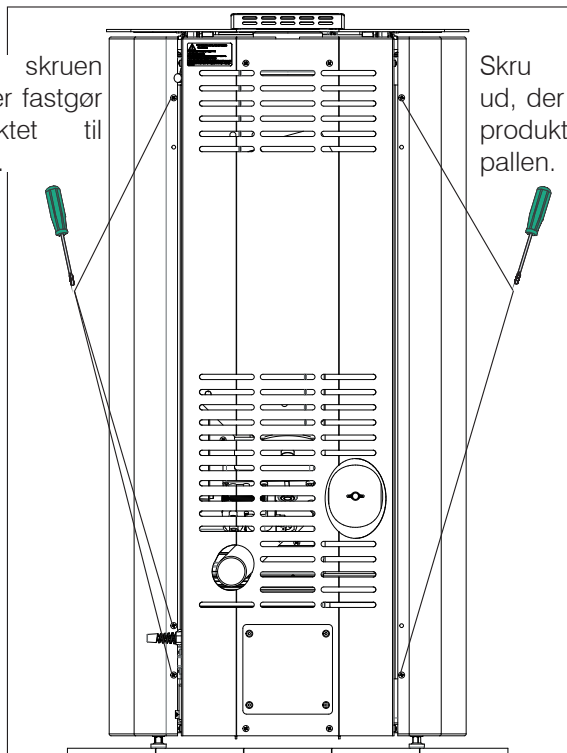
Skrue skruen ud, der fastgør produktet til pallen.



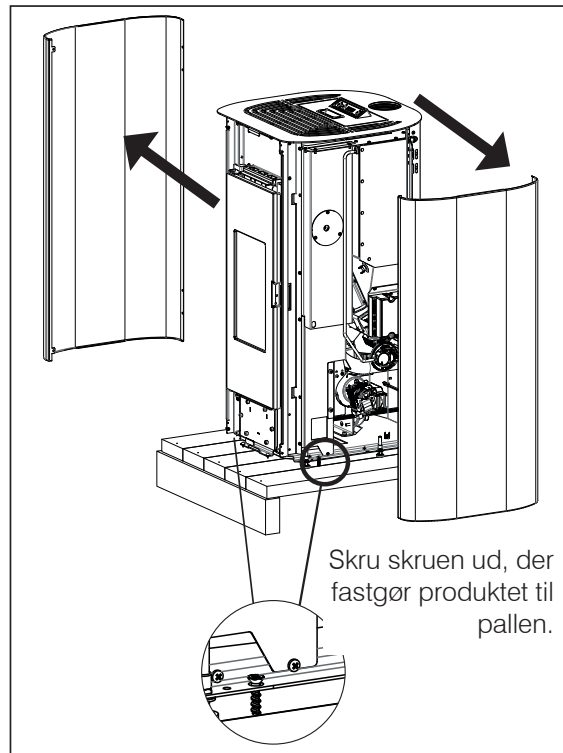
Skrue skruen ud, der fastgør produktet til pallen.



Skrue skruen ud, der fastgør produktet til pallen.



Skrue skruen ud, der fastgør produktet til pallen.



Skrue skruen ud, der fastgør produktet til pallen.

TEGNINGERNE ER VEJLEDENDE OG NYTTIGE TIL MONTERING, MEN HENVISER IKKE ALTID TIL DEN SPECIFIKKE MODEL.

INTRODUKTION TIL INSTALLATIONEN

Vi minder om, at:

- installationen skal udføres af kvalificeret personale;
- Installation og brug af produktet skal overholde alle lokalt og nationalt gældende love samt europæiske standarder. I Italien gælder standarden UNI 10683;
- i tilfælde af installation i boligblok, skal man spørge administratoren om lov på forhånd.
- ved installation på offentlige steder skal de lokale bestemmelser for disse installationer kontrolleres og overholdes.

I det følgende kan du finde nogle generelle anvisninger, som ikke erstatter de lokalt gældende bestemmelser, og som ikke friholder installatøren for noget ansvar.

Kontroller, at lokalet er egnet til installationen

- Rummets volumen skal være på over 18 m³.
- Gulvet skal kunne bære produktets og tilbehørets vægt.
- Produkts opstilling skal være plan.
- Det er ikke tilladt at installere pilleovnen i sovekamre, på badeværelser og i lokaler, hvor der findes andre produkter, som suger forbrændingsluft fra det samme rum eller i lokaler med eksplosiv atmosfære.
- Produktet må ikke installeres i lokaler med brand- eller eksplosionsfare.
- I Italien skal kompatibiliteten vurderes ifølge UNI7129 og UNI 10683, hvis der findes gasprodukter.

Beskyttelse mod varme og sikkerhedsafstande

Alle bygningens overflader, som støder op til produktet, skal være beskyttet mod overopvarmning. Isoleringsforanstaltninger afhænger af den type overflade, som findes på stedet.

Produktet skal installeres i overensstemmelse med de følgende sikkerhedsbestemmelser:

- mindst 15 cm afstand fra siderne og 10 cm på bagsiden til brændbare materialer.
- der må ikke befinde sig antændelige materialer foran brændeovnen inden for en afstand på mindre end 80 cm.

Hvis ovnen befinder sig i et rum med vægge af træ eller andre antændelige materialer, skal røgkanalen afdækkes på egned vis.

Hvis installationen udføres på et gulv i brændbart og/eller brandfarligt materiale eller med utilstrækkelig bærekraft anbefales det at placere produktet på en stål- eller glasplade for at fordele vægten. Forhør dig hos forhandleren om mulighederne.

Bemærkninger om placering af produktet

Produktet er designet til at fungere under alle klimatiske betingelser. Under særlige forhold som f.eks. stærk vind skal sikkerhedssystemerne eventuelt gribe ind og slukke produktet.

Kontakt Italiana Camini autoriserede tekniske assistance.

ANGIVELSER FOR RØGDLEDNINGEN MED ELLER UDEN BRUG AF KONCENTRISK RØR

SKORSTENSSYSTEM

(Røggaskanal, skorsten og skorstensterminal)

Dette kapitel er udarbejdet i overensstemmelse med de europæiske standarder EN 13384, EN 1443, EN 1856 og EN 1457. Installatøren skal tage hensyn til disse samt eventuelle yderligere lokalt gældende bestemmelser. Den betjeningsvejledning erstatter på ingen måde de gældende love og bestemmelser. Produktet skal tilsluttes et passende røggasudledningssystem, som sikrer, at røggasen, som produceres under forbrændingen.

Inden pilleovnen opstilles, skal installatøren kontrollere, at skorstensrøret er velegnet til formålet.

RØGGASKANAL, SKORSTEN

Røggaskanalen (kanalen, som forbinder dysen for røggassens udgang fra brændkammeret med indgangen til skorsten) og skorstenen skal blandt andet være i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

- kun ét produkt må udlede til røggaskanalen (det er ikke tilladt at lade flere produkter udlede sammen)
- de skal fortrinsvis forløbe lodret
- de må ikke have nogen del med modsatrettet hældning
- de skal have et indvendigt, helst rundt tværsnitsareal og under alle omstændigheder med et forhold mellem de nedre sider på 1,5
- de skal slutte på taget med et passende skorstensterminal; det er ikke tilladt at udlede røgen direkte fra væggen eller til lukkede rum, heller ikke selvom de er udendørs
- de skal være udført i materiale, med en brandreaktionsklasse A1 ifølge UNI EN 13501 eller tilsvarende nationale standarder
- de skal have de nødvendige certificeringer med korrekt mærkeplade på skorstensrøret, hvis de er udført i metal
- de skal have det oprindelige tværsnit eller må først variere over produktets udgang og ikke langs skorstenen.

RØGKANALEN

Ud over de generelle krav, som gælder for røggaskanalen og skorstenen, gælder desuden følgende for røggaskanalen:

- den må ikke udføres i fleksible metalmaterialer
- den skal være isoleret, hvis den passerer igennem ikke-opvarmede rum eller udendørs
- den må ikke passere gennem lokaler, hvor det ikke er tilladt at opstille varmegeneratorer af forbrændingstypen, hvor der er brandfare eller som ikke kan kontrolleres
- den skal tillade at sod kan fjernes og skal kunne inspiceres
- den må højst have 3 kurver med en maks. vinkel på 90°
- den skal være udført som en enkel, vandret linje med en maksimal længde på 3 meter af hensyn til aftrækket. Husk dog, at lange rørstrækninger øger ophobning af snavs og er vanskeligere at gøre rent.

SKORSTENS RØRET:

Ud over de generelle krav, som gælder for røggaskanalen og skorstenen, gælder desuden følgende for skorstensrøret:

- det må kun bruges til udledning af røggas
- det skal være korrekt dimensioneret, så røggassen kan udledes (EN 13384-1)
- det skal helst være isoleret, i stål med indvendigt rundt tværsnit. Hvis det er rektangulært, må hjørnerne ikke have en radius på mindre end 20 mm, og der skal være et forhold mellem de indvendige mål på $<1,5$
- det skal have en minimumshøjde på 1,5 meter
- det skal have konstant tværsnit
- det skal være vandtæt og termisk isoleret for at sikre aftrækket
- der skal så vidt muligt være et kammer til opsamling af uforbrændte rester og eventuel kondens
- hvis skorstenen allerede forefindes, skal den renses for at undgå en eventuel brandfare
- generelt anbefaler vi at kanalisere skorstenen, hvis diameteren er over 150 mm.

KANALISERET SYSTEM:

Ud over de generelle krav, som gælder for røggaskanalen og skorstenen, gælder desuden følgende for et kanaliseret system:

- det skal fungere med negativt tryk;
- det skal kunne inspiceres;
- det skal overholde alle lokale bestemmelser.

SKORSTENSTERMINALEN (I hvert land skal de særlige undtagelsesbetingelser kontrolleres)

- skal være vindbeskyttet;
- skal have et tværsnit, som svarer til skorstensrøret og et tværsnit ved røgdgangen, som er mindst det dobbelte af skorstenens indvendige tværsnit;
- i tilfælde af dobbelte skorstene (med god afstand på mindst 2 meter fra hinanden) skal skorstensterminalen, som modtager røggasen fra et fast brændselsprodukt, eller den højeste af de to være mindst 50 cm højere end den anden
- skal være over refluxområdet (i Italien med reference til standarden UNI 10683, pkt. 6.5.8)
- Skal tillade, at skorstenen kan vedligeholdes

UDVENDIGT LUFTINDTAG

Generelt anbefaler vi to forskellige måder til at sikre den nødvendige lufttilstrømning til forbrændingen.

INDIREKTE LUFTINDTAG.

På gulvniveau udføres et luftindtag med en nytteoverflade (netto net eller andre beskyttelser) på mindst 80 cm² (10 cm diameter).

For at undgå træk anbefaler vi at placere luftindtaget bag fyret eller bag en radiator.

Vi fraråder, at luftindtaget placeres foran produktet for på den måde at undgå generende luftstrømme.

Direkte luftindtag

Udfør et luftindtag med en nytteoverflade (netto net eller anden beskyttelse) med et tværsnit, som svarer til hullet til luftindgangen på bagsiden af produktet.

Tilslut luftindtaget til hullet, også gerne med et fleksibelt rør. Øg rørets diameter, hvis røret ikke er glat. Vurdér belastningstab.

Vi anbefaler ikke at overskride en længde på 5 meter og 3 kurver for ikke at forringe aftrækket i skorstenen.

Luften kan komme fra et tilstødende lokale hvis:

- luften kan strømme frit uden forhindringer gennem permanente åbninger, som kommunikerer med fri, udendørs luft
- lokalet, som støder op til installationslokalet, aldrig er i undertryk i forhold til de udendørs omgivelser
- det tilstødende lokale ikke fungerer som garage eller benyttes til andre aktiviteter, som rummer en brandfare, ikke er et badeværelse eller soveværelse
- det tilstødende ikke er et af ejendommens fælleslokaler

KALIBRERING AF PILLEOVN OG MÅLING AF UNDERTRYK (FOR INSTALLATØR/CAT)

Anbefales for at undgå tilstopning i brændskålen og snavs på glasset.


Pilleovnen har et udtagspunkt på beholderen til at måle forbrændingskammerets undertryk.

For at kalibrere skal du gøre følgende:

- Fyld fødesneglen. Handling på displayet er beskrevet

For at fylde fødesneglen skal du gå ind i menuen, trykke på knappen  i 2 sekunder, derefter på knappen  indtil displayet viser "M7 første påfyldning". Tryk på knappen  for at bekræfte, og derefter på knappen  for at aktivere funktionen. Dette handling kan kun udføres med slukket og helt afkølet pilleovn.

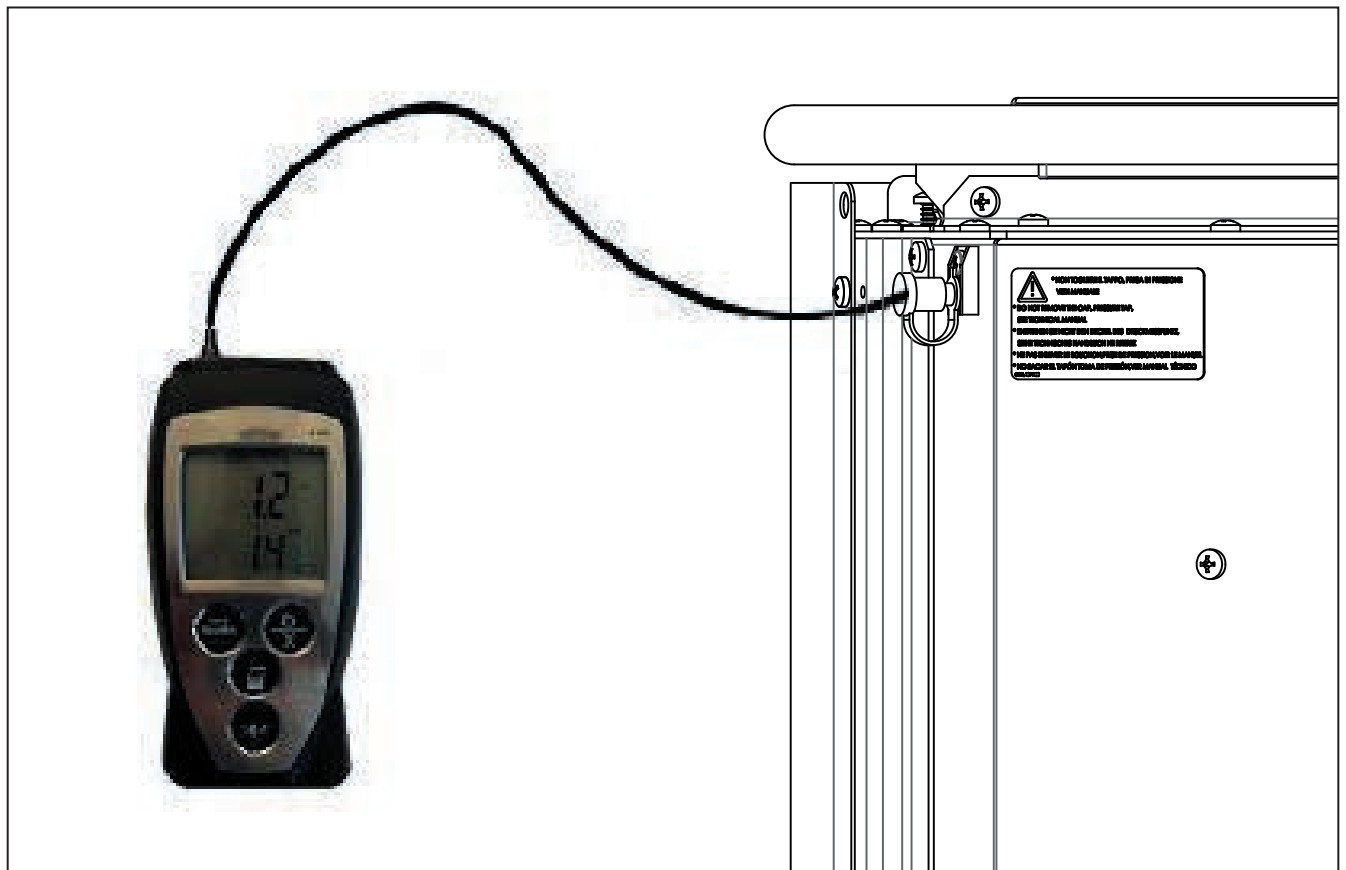
(Bemærk: I denne fase er røgudsugeren aktiv).

- Sørg for, at forbrændingsluftindtaget ikke er kanaliseret; frakobl i så fald RØRET FOR UDVENDIGT LUFTINDTAG.
- Tilslut trykmåleren (kontrollér instrumentets nulpunkt) til trykudtaget på pillebeholderen.
- Efter at pilleovnen har afsluttet tændingen og har været i drift i 10 minutter, skal du kontrollere, at signalet til trykudtaget på beholderen skal være mellem 32-36 med en røgtemperatur mellem 150-170° C.
- Hvis signalet er mindre end 32 Pa, skal du gå ind i den tekniske menu (M9). Åbn menuen ved at trykke på knappen  i 2 sekunder (LED-lampen slukker).

Tryk på knappen  eller knappen  for at skifte fra M1 til M9. Indtast adgangskoden 12.

Forøg eller formindsk parameteret PA53 (skorstenstype), så længe det målte signal på tanken skal være mellem 32-36 Pa.

- Hvis LUFTINDTAGSRØRET er til stede, skal du tilslutte røret igen og øge PA53-værdien yderligere med 1 punkt for hver meter luftindtagsrør. For at sikre korrekt drift af produktet må du ikke overskride 3 meter.



KONTROL AF ELEKTRISK TILSLUTNING (sæt strømstikket i et let tilgængeligt sted)

Pilleovnen er udstyret med et strømkabel, der skal tilsluttes en stikkontakt på 230 V 50 Hz, fortrinsvis med termomagnetisk kontakt.

Spændingsvariationer på mere end 10 % kan forstyrre pilleovnens drift.

Denelektriske installationer skal være i overensstemmelse; kontrollér især jordforbindelsens effektivitet.

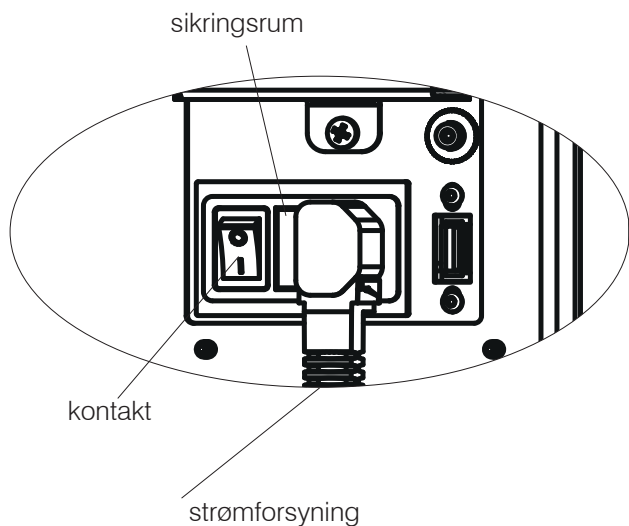
Hvis jordforbindelsen ikke er effektiv forårsager det fejlfunktion, som Edilkamin ikke kan lægges til last for.

Strømforsyningsledningen skal have et tilstrækkelig tværsnit til produktets effekt.

Strømforsyningsledningen må ikke komme i kontakt med de varme røggasrør eller andre af pilleovnens varme dele.

Strømmen sluttes til pilleovnen ved at bringe kontakten fra positionen 0 til positionen 1.

Kontakten på pilleovnens bagside er udstyret med en sikring 4 A.



FASER INDEN IDRIFTSÆTTELSE

- Sørg for at have læst og sat dig ind i hele denne betjeningsvejledning og dens indhold
- Fjern alle brændbare komponenter fra produktet (manualer, mærkater osv.). Især skal mærkaterne fjernes fra glasruden
- Sørg for, at teknikeren, som har udført den første tænding, også udfører den første opfyldning af pillebeholderen (se side "Påfyldning af piller")



Tænd kun produktet, efter at have samlet det og monteret beklædningen.

Som alle produkter opvarmer og køler ovnen sig i de forskellige faser. Dette indebærer normale udvidelser. Disse udvidelser kan forårsage små afregningslyde, der ikke udgør a tvistens grund.

BRÆNDELSE

Brug træpiller i klasse A1 iht. standarden UNI EN ISO 17225-2 eller tilsvarende lokale standarder, som fastlægger følgende egenskaber.

diameter 6 mm

længde 3-4 cm

fugtindhold < 10 %

Af hensyn til miljøet og din sikkerhed, må du IKKE brænde f.eks. plast, lakeret træ, kul og barkaffald.

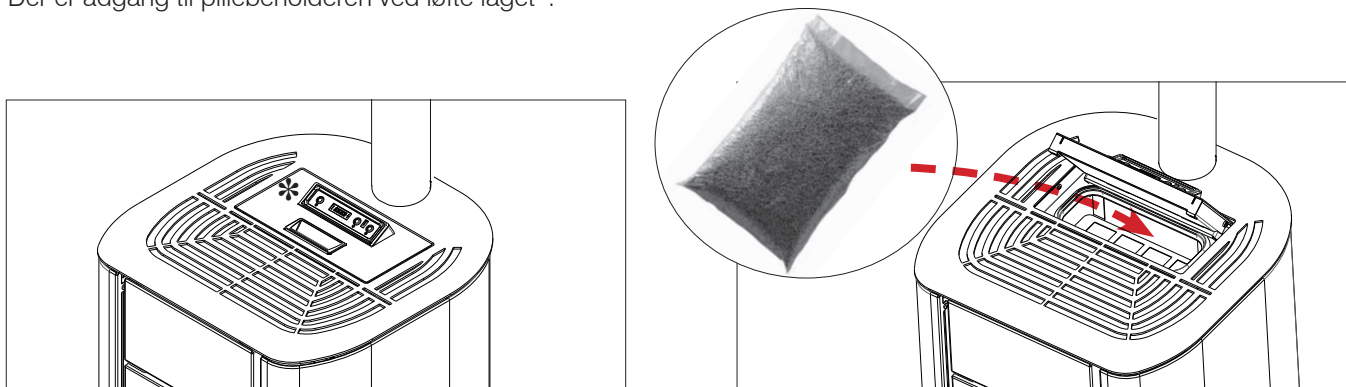
Brug ikke pilleovnen som et forbrændingsanlæg.



Advarsel
Brug andre brændselstyper kan skade produktet.

PÅFYLDNING AF PILLER I BEHOLDEREN

Der er adgang til pillebeholderen ved løfte låget*.



Når pilleovnen er varm, må pillesækken IKKE LÆGGES på den øverste rist.
 Brug den tilhørende handske, hvis ovnen fyldes op, mens den er i funktion og dermed varm.
 Pas på ikke at røre ved røgdledningsrøret, hvis det er varmt.

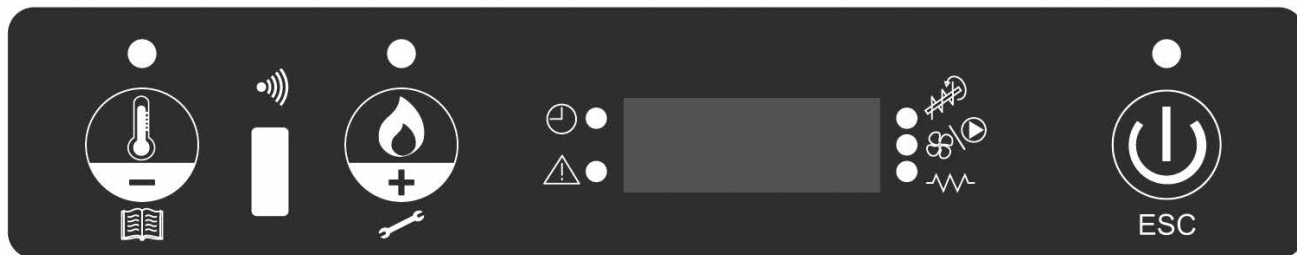
PÅFYLD KUN PILLER, NÅR OVNEN ER SLUKKET.

PILLEPÅFYLDNINGSTIMER

Pilleovnen har en sikkerhedstimer. Den aktiveres 60 sekunder efter at pillebeholderens låg åbnes.
 Når de 60 sekunder er gået, går pilleovnen i undertryksalarm "A05" og fortsætter med slukningsfasen.
 Vent derefter på afslutningen af slukningen, og tænd pilleovnen igen.

SYNOPTISK PANEL

Produktet har et panel på toppen.



	knap til at indstille den ønskede rumtemperatur eller til at gå ind i menuen (indstil rumtemperatur)
	knap til at indstille brændeovnens effekt (indstil effekt)
	knap til tænding/slukning eller bekræft/lukning af menuen
	angiver at der er programmeret en kronotermostat til automatisk tidsbestemt tænding

	indikerer en alarmtilstand
	angiver driften af gearmotoren for piller
	angiver ventilatorens drift
	angiver tændrørets drift

MENUBESKRIVELSE

For at få adgang til menuen skal du trykke på knappen i 2 sekunder (lysdioden slukker).

Ved at trykke på knappen eller knappen følgende menu:

DISPLAY	BESKRIVELSE
M1	Indstil ur
M2	Indstil stopur
M3	Regulér ventilator 1
M4	(VISES IKKE i denne model)
M5	Sprog
M6	Standby
M7	Lastning af snegl
M8	Brændeovnstilstand
M9	Tekniske indstillinger (CAT)
MA	Træpilletype (CAT)
Mb	Udgang


- For at bekræfte den ønskede menu skal du trykke på knappen



- For at vende tilbage til den forrige menu skal du trykke på knappen



i 3 sekunder.

- For at lukke menuen skal du trykke på knappen  i 6 sekunder.

TÆNDING/SLUKNING

at tænde/slukke brændeovnen skal du trykke på knappen



i 3 sekunder.

- **Lysdiode tændt** brændeovn i drift
- **Lysdiode blinker** brændeovn slukket eller alarm
- **Lysdiode slukket** brændeovn slukket

DRIFT

Brændeovnen har to driftstilstande:

- MANUEL:

I driftstilstanden MANUEL kan du indstille effekten, som brændeovnen skal køre med, uafhængigt af temperaturen i lokalet, hvor den er installeret.

For at vælge driftstilstanden MANUEL

skal du trykke på knappen  (lysdioden lyser).

Ved at trykke på knappen  kan du øge temperaturen, indtil teksten 'MAN' vises på displayet (over 40°).

- AUTOMATISK:

I driftstilstanden AUTOMATISK kan du indstille den målsatte temperatur, der skal opnås i lokalet, hvor brændeovnen er installeret.

Brændeovnen går af sig selv i modulation og går i effekt 1, når det når den ønskede rumtemperatur (INDSTIL RUMTEMPERATUR).

For at indstille den indstillede rumtemperatur skal du trykke på



(lysdioden lyser) den øjeblikkelige driftstemperatur

vises. Ved hjælp af knappen  eller knappen  er det muligt at ændre temperaturen for at opnå den ønskede.

entilationen er altid relateret til den anvendte effekt, så den kan ikke variere.

BEMÆRK: Under automatisk drift er det muligt at begrænse den maksimale effekt ved at indstille værdien som i den manuelle drift.

Eksempel: Hvis effekten P3 er indstillet, og pilleovnen derefter bringes i automatisk funktion, så modulerer ovnen fra P1 til P3.


JUSTERING AF VENTILATOR

Denne funktion gør det muligt at styre blæserhastigheden.

Det er muligt at indstille tilstanden AUTO, som automatisk justerer blæserhastigheden afhængig af brændeovnens kraft, eller ventilatorhastigheden kan indstilles i henhold til mængden af varm luft eller den ønskede støj fra produktet.

For at aktivere funktionen, skal man trykke på knappen



i 2 sekunder og trykke på knappen  indtil "M3 regulér ventilator 1" vises på displayet.

Tryk på knappen  og indstil den ønskede


ventilatorhastighed med knapperne  og .

For at bekræfte valget skal man trykke på knappen .


PÅFYLDNING AF FØDESNEGL (kun hvis brændeovnen er efterladt helt uden piller)

For at fylde fødesneglen skal du gå ind i MENU, trykke på knappen



i 2 sekunder, trykke på knappen  indtil teksten "M7 Lastning af snegl" vises på displayet.

Tryk på knappen  for at bekræfte og tryk derefter på

knappen  for at aktivere funktionen.

Denne handling må kun udføres, når brændeovnen er slukket og helt kold.

Bemærk: Under denne fase forbliver røgudsugningen tændt.


STANDBYFUNKTION

Med denne funktion, der styres automatisk, kan du slukke brændeovnen når den ønskede rumtemperatur overskrides med 0,5 °C, efter en fastsat tid på 10 minutter (kan ændres af CAT under installationsfasen). På displayet vises teksten **“GO STBY”**, som angiver de resterende minutter til slukningen.


Denne funktion er til stede både i ‘AUTOMATISK’ drift samt i tilfælde af ekstern termostat.

Hvis rumtemperaturen falder til 2 °C under den indstillede grænse, genstarter brændeovnen (kan ændres af CAT under installationsfasen).


For at aktivere funktionen skal du trykke i ca. 3 sekunder

på knappen  På displayet vises teksten **“M1 indstil ur”**, tryk på

knappen  indtil teksten **“M6 standby”** vises på displayet.

For at bekræfte skal du trykke på knappen .


Tryk på knappen  for at vælge “ON” .


For at bekræfte skal du trykke på knappen .

For at gå ud af menuen **“M6 standby”** skal du trykke på knappen


 i ca. 6 sekunder.

INDSTILLING AF KLOKESLÆT OG DATO


Tryk i ca. 2 sekunder på knappen  aPå displayet vises teksten “M1 indstil ur”.

For at bekræfte skal du trykke på knappen .

Følgende data vises i rækkefølge: Dag i ugen, time, minutter, dag, måned, år som kan ændres ved at trykke på knappen

 eller knappen . For at bekræfte skal du trykke

på knappen .

For at gå ud af menuen **“M1 indstil ur”** skal du trykke på knappen  i ca. 6 sekunder.


EKSTERN TERMOSTAT

Den skal tilsluttes via det blå kabel til serieporten bagpå brændeovnen. Den skal have en ren kontakt, som normalt er åben (f.eks. i tilfælde af en rumtermostat):

- **Kontakt åben** = Rumtemperatur nået
- **Kontakt lukket** = Rumtemperatur ikke nået

For at vælge tilstanden **‘T-E’ (ekstern termostat)**

skal du trykke på knappen  (lysdioden lyser).

Ved at trykke på knappen  reduceres temperaturen, indtil teksten ‘T-E’ (ekstern termostat) vises på displayet (under 6°).


Bemærk: Når brændeovnen er slukket, kan den eksterne termostat ikke under nogen omstændigheder tænde eller slukke for brændeovnen.


Hvis du vil slukke eller tænde brændeovnen uden for de almindelige tider eller fastsættelse af ‘T-E’ (ekstern

termostat) skal du altid bruge knappen .

KRONOTERMOSTAT TIL DAGLIG/UGENTLIG PROGRAMMERING


Der er 3 programmeringstilstande (dagligt, ugentligt, weekend), som hver er uafhængig af de andre og giver “ere kombinationer, der passer til dine behov (tider kan justeres i intervaller på 10 minutter).

Tryk på knappen  i 2 sekunder. På displayet vises teksten “M1 indstil ur” (lysdioden slukkes).

Tryk på knappen  indtil teksten “M4 indstil krono” vises på displayet. For at bekræfte skal du trykke på

knappen .

For at se de 3 programmeringstilstande (daglig, ugentlig, weekend) skal du trykke på knappen

 eller knappen , for at bekræfte skal du trykke

på knappen .



Rul i nedenstående menu (er som standard indstillet på OFF):

- **M2-1:** aktiver kronotermostat
- **M2-2:** program dag
- **M2-3:** program uge
- **M2-4:** program weekend
- **M2-5:** afslut

Vælg den ønskede menu og bekræft ved at trykke på

knappen .

For at indstille tændingerne og slukninger for brændeovnen og ændringerne i tiderne, skal du trykke

på knappen  eller knappen , For at bekræfte skal du trykke på knappen



For at afslutte programmeringen skal du trykke på knappen



i ca. 6 sekunder.

Daglig programmering:

muligheden for 2 tændinger/slukninger i løbet af dagen, som gentages hver dag:

Ugentlig programmering:

muligheden for 4 tændinger/slukninger om dagen ved at vælge ugens dage, for eksempel:

start1 06:00 stop1 08:00		start2 07:00 stop2 10:00		start3 14:00 stop3 17:00		start4 19:00 stop4 22:00	
mandag	on	mandag	off	mandag	on	mandag	on
tirsdag	on	tirsdag	off	tirsdag	on	tirsdag	on
onsdag	off	onsdag	on	onsdag	off	onsdag	on
torsdag	on	torsdag	off	torsdag	off	torsdag	on
fredag	on	fredag	off	fredag	off	fredag	on
lørdag	off	lørdag	off	lørdag	on	lørdag	on
søndag	off	søndag	off	søndag	on	søndag	on

Weekendprogrammering:

mulighed for 2 tændinger/slukninger i løbet af weekenden:

Eksempel: start1 weekend 07:00 stop1 weekend 11:30

Eksempel: start2 weekend 14:20 stop2 weekend 23:50

Før du udfører vedligeholdelse, skal apparatet kobles fra strømforsyningen.

Hver 2. dag skal brændskålen og askeskuffen rengøres.

Regelmæssig vedligeholdelse er af afgørende betydning for en velfungerende drift af brændeovnen.

MANGLENDE VEDLIGEHOLDELSE medfører, at brændeovnen IKKE fungerer ordentligt.

Eventuelle problemer på grund af manglende vedligeholdelse vil resultere i bortfald af garantien.

N.B.:

- Alle uautoriserede ændringer er forbudt
- Brug kun originale reservedele
- Hvis der anvendes dele, der ikke er originale, bortfalder garantien

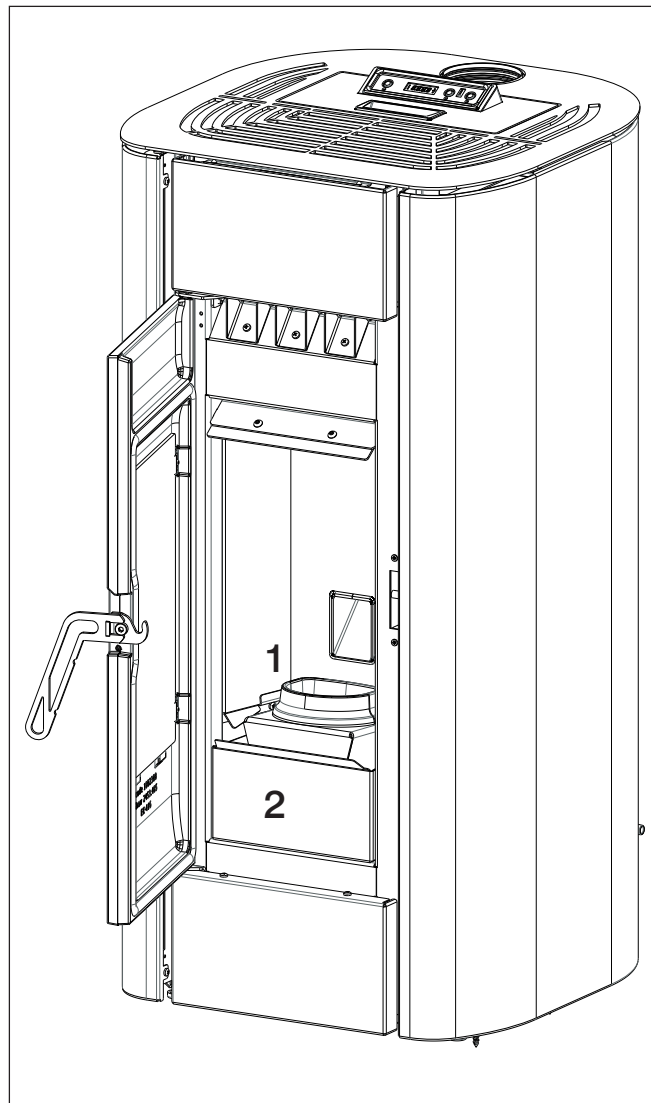
DAGLIG VEDLIGEHOLDELSE Handlinger, der skal udføres, mens brændeovnen er slukket, kold og frakoblet strømforsyningen.

- Skal udføres ved hjælp af en støvsuger
- Hele proceduren tager få minutter.
- Åbn lugen og fjern brændskålen (1)
- **UDTØM IKKE RESTERNE FRA RENGØRINGEN I PILLEBEHOLDEREN.**
- Tøm askeskuffens og forbrændingskammerets askeindhold (2) i en ikke-brandbar beholder (asken kan indeholde dele, der stadig er varme og/ eller gløder).
- Støvsug hele brændekammeret, ildfladen, rummet omkring forbrændingskammeret, hvor der falder aske ned.
- Skrab forbrændingskammeret med den medfølgende skraber. Rengør eventuelle tilstopninger af hullerne.
- Rengør om nødvendigt glasset (når den er kold)

Støvsug aldrig varm aske. Det kan beskadige støvsugeren og udsætte hjemmets lokaler for brandfare.



**ADVARSEL:
KONTROLLER, AT
ASKEBEHOLDEREN ER KORREKT
INDSAT EFTER AT DEN ER SAT PÅ
PLADS.**



SÆSONVEDLIGEHOELDELSE

(udføres af teknisk servicecenter)

Består i en generel rengøring indvendig og udvendig.

I tilfælde af en meget hyppig brug af produktet, anbefales det at rengøre røgkanalen og røgpasagerøret hver 3. måned.

Skorstenen skal under alle omstændigheder renses en gang om året (kontroller, om der findes en lovgivning herom i dit land).

Hvis der ikke udføres regelmæssig kontrol og rengøring, øges sandsynligheden for brand i skorstenen.

Vi anbefaler IKKE at bruge trykluft til rengøring af forbrændingsluftens indgangsrør

STOP I SOMMERPERIODEN

I perioden, hvor fyret ikke er i brug, skal alle døre, luger og dæksler holdes lukket.

Vi anbefaler, at pillemagasinet tømmes.

RESERVEDELE

Kontakt forhandleren eller teknikeren med anmodning om reservedele.

Brugen af ikke-originale reservedele medfører en risiko for produktet og friholder Italiana Camini for ethvert ansvar

for eventuelle skader, som måtte resultere heraf.

Alle uautoriserede ændringer er forbudt

BORTSKAFFELSE

Ved ende levetid skal produktet bortskaffes iht. gældende lovgivning.



Ifølge art. 26 i italiensk lovdekret nr. 49 af 14. marts 2014, der gennemfører direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Skraldespandssymbolet på emballagen angiver, at produktet ved afslutningen af dets levetid skal indsamles særskilt fra andet affald.

Brugeren skal derfor aflevere det brugte produkt til et passende indsamlingssted for affald af elektronisk og elektrisk udstyr.

Passende separat indsamling for den efterfølgende fremsendelse af udtjent udstyr af genbrug, behandling og miljøvenlig bortskaffelse bidrager til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og sundheden og fremmer genbrug og/eller genanvendelse af produktets materialer.

I tilfælde af problemer, standser brændeovnen automatisk og slukker. På displayet vises en tekst angående årsagen til slukningen (se de forskellige angivelser nedenfor).

Træk aldrig stikket ud under slukningsfasen for blokering.

I tilfælde af blokering, er det, for at genstarte brændeovnen, nødvendigt at starte slukningsproceduren (15 minutter markeret med et bip) og derefter trykke på knappen .

Start ikke brændeovnen igen, før du har kontrolleret årsagen til blokeringen og RENGJORT/TØMT brændekammeret.

ANGIVELSER AF EVENTUELLE ÅRSAGER TIL BLOKERING OG INDIKATIONER SAMT LØSNINGER: AL1 black out (det er ikke en fejl ved brændeovnen) (sker når der har manglet strøm i mere end 5 sekunder)

I brændeovnen findes funktionen 'black out'. I tilfælde af en strømafbrydelse på mindre end 5 sekunder tændes ovnen igen og vender tilbage til den tidligere funktion forud for slukningen. I tilfælde af længere tid går brændeovnen i alarmløst tilstand 'black out', hvilket resulterer i afkølingsfase.

ANGIVELSER AF EVENTUELLE ÅRSAGER TIL BLOKERING OG INDIKATIONER SAMT LØSNINGER:

MEDDELELSE	ÅRSAG	HANDLING
AL1 black out (dette er ikke en fejl i pilleovnen)	(opstår ved spændingsudfald, som varer mere end 5 sekunder)	<p>"Pilleovnen er udstyret med funktionen ""black out"". Hvis strømforsyningen afbrydes i mindre end 5 sekunder, tænder pilleovnen automatisk og vender tilbage til funktionen som før strømsvigtet.</p> <p>Hvis strømsvigtet varer længere, går pilleovnen i alarmløst tilstand ""black out"" med efterfølgende afkølingsfase."</p>

Her nedenfor følger en list over forskellige muligheder:

Brændeovnens tilstand før blackout	Afbrydelsestid under 10"	Afbrydelsestid over 10"
OFF	OFF	OFF
FORPÅFYLDNING	BLACKOUT	BLACKOUT
TÆNDING	BLACKOUT	BLACKOUT
START	START	STANDBY DEREFTER GENANTÆNDING
ARBEJDE	ARBEJDE	STANDBY DEREFTER GENANTÆNDING
SLUTRENGØRING	SLUTRENGØRING	SLUTRENGØRING
STANDBY	STANDBY	STANDBY
ALARM	ALARM	ALARM
ALARMHUKOMMELSE	ALARMHUKOMMELSE	ALARMHUKOMMELSE

MEDDELELSE	ÅRSAG	HANDLING
AL2 røgføler defekt	opstår kun, når pilleovnen ikke længere aflæser føleren	<ul style="list-style-type: none"> • Defekt varmeelement • Varmeelement afbrudt • Røgtemperatur uden for måleinterval
AL3 varm røg	opstår, at når røgtemperaturen overstiger sikkerhedstemperaturen	<ul style="list-style-type: none"> • Forkert udført installation • Tilstoppet pilleovn • For høj pilleindfødning, kontroller pillereguleringen (CAT) <p>BEMÆRK: Meddelelsen "varm røg" vises, når den første alarmtærskel på 280° overskrides og pilleovnen bringes i modulationstilstand; pilleovnen går først i alarm og slukker ved en temperatur på 320°.</p>
AL4 defekt udsugning	opstår, når røgudsugningsmotoren er defekt	<ul style="list-style-type: none"> • Blokeret røgudsugningsmotor • Omdrejningsføler defekt • Defekt røgudsugningsmotor • Røgudsugningsmotorens termostat har grebet ind
AL5 fejltænding	når dette sker i tændingsfasen overstiger røgtemperaturen ikke minimumsgrænsen	<ul style="list-style-type: none"> • Mulig defekt modstand • Snavset brændskål eller for mange træpiller • Træpiller opbrugt • Kontrollér sikkerhedstermostaten for træpillerne (automatisk genopretning) • Tilstoppet røgudledning/skorsten
AL6 træpiller mangler	vises, når træpillerne er brugt op	<ul style="list-style-type: none"> • Ikke flere piller i magasinet • Defekt reduktionsgear • Pillekanal/snegl tilstoppet • For ringe tilførsel af træpiller, kontroller pilletilførsels regulering
AL7 termisk sikkerhed	opstår, når sikkerhedstermostaten, som er placeret nederst i forbrændingskammeret, udløses på grund af for høj temperatur i pillemagasinet	<ul style="list-style-type: none"> • For stor påfyldning af piller
AL8 intet undertryk	opstår, der ikke er tilstrækkelig træk i røret for indsugning af kold luft	<ul style="list-style-type: none"> • Tilstoppet røgudledning/skorsten • Kold luftkanal tilstoppet • Defekt trykmåler • Defekt eller tilstoppet silikoneslange • Luge ikke lukket korrekt

